



EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Omega 231 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

Calibre 231 (23.4 SC T1 AM 15 pierres)

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

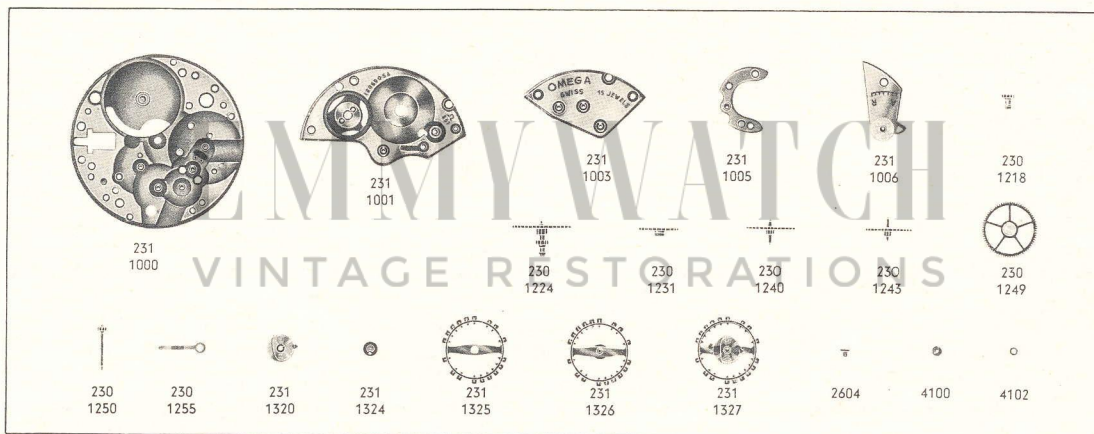
Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

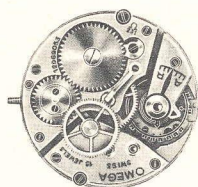
231

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

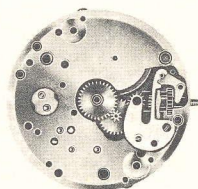
220 (23.4 15 pierres)



1 : 1



D : 23.40 mm
Ht : 4.50 mm
N : 18000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
231.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
231.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
231.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
231.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
231.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
230.1218	Chaussée, hauteur 2.15	<i>Cannon pinion, height 2.15</i>	Cañón de minutos, altura 2.15	<i>Minutenrohr, Höhe 2.15</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.15
230.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.00	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 5.00</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.00	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.00</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 5.00
230.1231	Roue des heures, hauteur 1.31	<i>Hour wheel, height 1.31</i>	Rueda de horas, altura 1.31	<i>Stundenrad, Höhe 1.31</i>	Ruota delle ore, altezza 1.31
230.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
230.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
230.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	<i>Driving wheel over third wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda primera	<i>Mitnehmerrad über Kleinbodenrad</i>	Ruota conduttrice su ruota mediana
230.1250	Pignon de seconde au centre	<i>Sweep second pinion</i>	Piñón de segundero central	<i>Zentrumsekundentrieb</i>	Pignone dei secondi al centro
230.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre (frein)	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
231.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
231.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
231.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
231.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller, pivoted</i>	Volante pivotado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
231.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
2604	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for: friction spring of sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
4100	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4102	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto